

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 164

Wednesday, August 16, 2006 / Le mercredi 16 août 2006

1359

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.
Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.
Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La Gazette royale est publiée de façon officielle en ligne.
Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.
Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MacGregor View Enterprises Inc.	Apohaqui	626451	2006	07	26
Lonaga Ltd.	Saint John	626715	2006	07	17
Office Lounge 51 Inc	Moncton	626735	2006	07	24
626773 NB INC.	Edmundston	626773	2006	07	20
Green Renewable Energy Resources Inc.	Meductic	626776	2006	07	21

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

DEVIL'S BROOK HOLDINGS (2006) INC.	Sunny Corner	626780	2006	07	21
CLEAN AIR & WATER INC.	Quispamsis	626791	2006	07	21
Golfer's Dream International Inc.	Grand Barachois	626798	2006	07	24
Dr. Vance Anderson Professional Corporation Inc.	St. George	626799	2006	07	24
626800 N.B. Inc.	Rothesay	626800	2006	07	24
BECKY TRADING LIMITED	Rothesay	626801	2006	07	24
626802 N.B. LTD.	Doaktown	626802	2006	07	24
HLH-Healthy Living Home Ltd.	Fredericton	626803	2006	07	24
626804 N.B. LTD.	Fredericton	626804	2006	07	24
CARRY-RITE HEAVY HAULERS INC.	Hatfield Point	626805	2006	07	24
626806 N.B. Inc.	Rothesay	626806	2006	07	24
PROCHEM ATLANTIC INC.	Fredericton	626807	2006	07	24
Martault Properties Inc.	Saint John	626816	2006	07	24
Kennebecasis Valley Hearing Centre Inc.	Quispamsis	626818	2006	07	25
Omnipresence Software Inc.	Campbellton	626819	2006	07	25
Exsell Atlantic Inc	Quispamsis	626821	2006	07	25
Ti-Kid a Tout Construction Inc	Beresford	626823	2006	07	25
Casa di Pizza & Donair Inc.	Fredericton	626827	2006	07	25
Sunrise of Burnaby GP Inc.	Saint John	626832	2006	07	25
C&G House Movers Ltd.	Saint John	626834	2006	07	25
Backyard Productions Ltd.	Fredericton	626835	2006	07	25
Sea Goddess Production Ltd.	Fredericton	626836	2006	07	25
626837 N.B. Inc.	Saint John	626837	2006	07	26
CAPRICE DEVELOPMENT LIMITED	Saint John	626838	2006	07	26
B. A. EXCAVATIONS INC.	Haut-Lamèque	626843	2006	07	26
THE HACKETT GROUP CANADA INC.	Saint John	626844	2006	07	26
Datalog Acquisition Canada Ltd.	Saint John	626846	2006	07	26
J & M Capital Inc.	Saint John	626852	2006	07	26
RMC Bookkeeping Services Inc.	Fredericton	626855	2006	07	26
German Woodworks Ltd.	Fredericton	626856	2006	07	27
Phil Bosse Consultant Inc.	Moncton	626858	2006	07	27
T. ADAMS HOLDINGS INC.	Dieppe	626860	2006	07	27
RASA Holdings Ltd.	Woodstock	626862	2006	07	27
626867 NB INC.	Dieppe	626867	2006	07	27
Glo Game-Based Learning Object Systems Inc	Saint John	626869	2006	07	27

626870 NB LTD./ 626870 NB LTEE	Saint John	626870	2006	07	27
626872 NB Inc.	Moncton	626872	2006	07	27
626873 NB LTD./ 626873 NB LTÉE	Saint John	626873	2006	07	27
626874 N.B. Inc.	Saint John	626874	2006	07	27
626875 NB LTD./ 626875 NB LTÉE	Saint John	626875	2006	07	27
EAST COAST SHRINK WRAP INC.	Bathurst	626876	2006	07	27
CONSEROS SOFTWARE INC.	Fredericton	626877	2006	07	27
Salmon River B&B Ltd.	St. Martins	626878	2006	07	27
Atlantic Canada's Pre-Planning Funeral Company Ltd	Saint John	626879	2006	07	27
626880 NB Inc.	Dieppe	626880	2006	07	27
CMD TRANSPORT INC.	Wuhrs Beach	626882	2006	07	27
626883 NB LTD./ 626883 NB LTÉE	Saint John	626883	2006	07	28
River Signs Ltd.	Miramichi	626885	2006	07	28
The Rite Touch Convenience Inc.	Grand Bay-Westfield	626886	2006	07	28
Capricorn Investments Ltd.	Saint John	626887	2006	07	28
FORTY FIFTH PARALLEL MOTEL RESTAURANT LTD.	Rothesay	626896	2006	07	28
REDCLIFFE GROUP INC.	Fredericton	626903	2006	07	28
Kevin J. Haché C.P. Inc.	Caraquet	626905	2006	07	28
626907 N.B. LTD.	Moncton	626907	2006	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SURVIVAL SYSTEMS TRAINING LIMITED	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	626868	2006	07	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CEMENT CARTAGE COMPANY LIMITED	003229	2006	07	26
ANDRE M. LTEE	031785	2006	07	27
ALBRIGHT HOLDINGS LTD.	037749	2006	07	27
J.M. & C.W. HOPE GRANT LTD.	038664	2006	07	28

BOURQUE SHEET METAL LTD/LTEE	047598	2006	07	31
052147 N.B. INC.	052147	1993	04	21
J & M Rentals Inc.	607100	2006	07	26
ATLANTIC FACIAL RECONSTRUCTION CENTRE INC.	611093	2006	07	26
Ron Bray Drilling Consultant Inc.	625446	2006	07	26
V. W. HOLDINGS LTD.	626690	2006	07	27

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of amendment issued on October 12, 2005 under the name of “**LAFORGE HOLSTEINS LTD.**”, being corporation #505398, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment replacing Schedule “Annexe 1” to the attached articles.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 12 octobre 2005 à « **LAFORGE HOLSTEINS LTD.** », dont le numéro de corporation est 505398, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé de modification pour remplacer l'annexe « 1 » aux statuts ci-joints.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Supreme Garage Door Ltd.	LAFORGE WALL PANELS LTD.	047769	2006	07	31
Bernie's Electric & Insulation Ltd.	APPLICATIONS UNLIMITED INCORPORATED	515768	2006	07	24
Eastern College of Animal Health Science Inc.	616768 NB Ltd.	616768	2006	07	18
DOUCET T.L. ESTATE LTD.	620725 N.B. Ltd.	620725	2006	07	24
M & M CORMIER FISHERIES LTD.	625978 N.B. INC.	625978	2006	07	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Number Year année	Date Month mois	Day Day jour
GRAND FALLS COMMERCIAL RENTS LTD.	GRAND FALLS COMMERCIAL RENTS LTD. FRIDAY'S 2000 (1999) LTEE	Grand-Sault / Grand Falls	626850	2006	07	31

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of amalgamation issued on May 1, 2006 under the name of “**ACADIAN PEAT MOSS (1979) LTD. - LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE**”, being corporation #625208, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation by replacing Schedule “Annexe A-1” to the attached articles.

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 1^{er} mai 2006 à « **ACADIAN PEAT MOSS (1979) LTD. - LA MOUSSE ACADIENNE (1979) LTÉE** », dont le numéro de corporation est 625208, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat de fusion corrigé par le remplacement de l'annexe « A-1 » aux statuts joints.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BEAUTY SPOT LTD.	Saint John	001667	2006	07	24
016133 N.B. Ltd.	Centreville	016133	2006	07	26
Speech & Learning Institute Inc	Fredericton	057864	2006	07	19
058721 N.B. INC.	St. Stephen	058721	2006	07	17
ROBERT LEWELL ELECTRIC LTD.	Willow Grove	502562	2006	07	10
507917 N.B. LTD.	Saint John	507917	2006	07	31
HUSKY TERRA NOVA FINANCE LTD.	Saint John	509394	2006	07	26
MacData Inc.	Lutes Mountain	510408	2006	07	18
515306 NB LTD.	Fredericton	515306	2006	07	11
Morgan Stanley Energy Canada Ltd.	Saint John	620197	2006	07	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
SCOTIA SALMON FARMS LTD.	Pennfield	Allan Marshall & Associates Inc.	032522	2006	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the discharge of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de libération d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
SCOTIA SALMON FARMS LTD.	Pennfield	Allan Marshall & Associates Inc.	032522	2006	07	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Barf World, Inc.	Wyoming	515748	2006	07	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
J. L. BELLIVEAU & ASSOCIATES LTD.	001759	2006	07	14
ETOUR INVESTMENTS LTD.	005974	2006	07	17
FREDERICTON HOUSING LIMITED	006543	2006	07	13
LES INVESTISSEMENTS JONES LIMITEE/ JONES INVESTMENTS LIMITED	008527	2006	07	24
MAGNETIC INVESTMENTS LTD.	010318	2006	07	11
RIDGE BROKERS LTD.	014024	2006	07	24
032681 NEW BRUNSWICK LTD 032681 NOUVEAU-BRUNSWICK LTEE	032681	2006	07	20
D & M BAY HOLDINGS LTD.	038262	2006	07	18
SEMITA ENTREPRISES LTEE	046144	2006	07	13
PAUL W. KENNEDY PROFESSIONAL CORPORATION	055942	2006	07	11
THE MONCTON SUPPLY COMPANY, LIMITED	094822	2006	07	20
GESTION G. ALLAIN MANAGEMENT INC.	502932	2006	07	10
503598 N.B. LTD.	503598	2006	07	18
SAINT JOHN PRO SPORTS INC.	509710	2006	07	14
KINGSCLEAR FISHERIES LTD.	510803	2006	07	28
ScheduleCare Inc.	511494	2006	07	19
CHASES TRUCKING LTD.	511660	2006	07	25

513743 NB Ltd.	513743	2006	07	28
ERIN HILLS DEVELOPMENTS INC.	514586	2006	07	05
KINGSDALE ATLANTIC LTD.	601880	2006	07	12
Macdonald Financial Corp.	607613	2006	07	10
Location de tapis M & F Ltée / M & F Carpet Rental Ltd	607915	2006	07	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
E & W Brown Holdings Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	Sylvio A. LeBlanc Moncton	626460	2006	07	24
PIÈCES EXPRESS INC.	Québec / Quebec	Bob Gracie Moncton	626523	2006	07	24
VERTEX ONE ASSET MANAGEMENT INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	626743	2006	07	19
Wedgwood Insurance Limited	Terre-Neuve et Labrador / Newfoundland and Labrador	Christa A. Bourque Moncton	626785	2006	07	21
2107158 ONTARIO INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	626891	2006	07	28
BUNZL CANADA HOLDINGS, INC.	Missouri	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	626892	2006	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Reed Elsevier Canada Ltd.	Harcourt Canada Ltd.	077399	2006	07	26
WELLINGTON WEST HOLDINGS INC.	WELLINGTON WEST CAPITAL INC.	601623	2006	07	19
WELLINGTON WEST CAPITAL INC.	5301297 MANITOBA LTD.	626068	2006	07	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
D-CANACO TRADING INC.	Canada	Richard Albert Caraquet	074731	2006	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ALTUS GROUP LIMITED	ALTUS GROUP LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	626744	2006	07	19
FUJI PHOTO FILM CANADA INC.	FUJI PHOTO FILM CANADA INC.	Peter R. Forestell Saint John	626814	2006	07	24

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ELLEL MINISTRIES (CANADA) INC.	Saint John	625250	2006	07	21
CCA 2008 Conference - Conférence de l'ACC 2008 Inc	Lincoln	626594	2006	07	10
Maritime Amateur Tenpin Bowlers Association Inc.	Saint John	626644	2006	07	12
Saving Children At Risk Society Inc.	Eel Ground	626650	2006	07	13
UPPER WOODSTOCK CEMETERY COMPANY INC.	Woodstock	626708	2006	07	17
Lutherplace Apartments Inc.	Fredericton	626710	2006	07	17
Fredericton Korean Cathedral Inc.	Fredericton	626753	2006	07	19
ASSOCIATION DES PÊCHEURS PROFESSIONNELS CRABIERS ACADIENS INC.	Shippagan	626757	2006	07	20
The Little River Reservoir Association Incorporate	Saint John	626767	2006	07	20
Charlotte County Civic Center Project Inc.	St. Stephen	626812	2006	07	24

FOUR DIRECTIONS CHILD & FAMILY SERVICES INC. DunRoamin' Stray and Rescue Inc.	Bouctouche Reserve Riverbank	626826 626849	2006 2006	07 07	25 26
--	---------------------------------	------------------	--------------	----------	----------

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
UNITED GENERAL INSURANCE CORPORATION - LA UNITED, CORPORATION D'ASSURANCES GENERALES	009185	2006	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Hospice Saint John & Sussex, Inc.	Hospice of Greater Saint John Inc.	021946	2006	07	21
SAINT JOHN FAMILY LITERACY COMMITTEE INC.	Quality Learning New Brunswick Inc.	025705	2006	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
NEW BRUNSWICK RIGHT TO LIFE ASSOCIATION INC. - ASSOCIATION POUR LE DROIT A LA VIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	012114	2006	07	11
L'ASSOCIATION DES FOYERS DE SOINS SPECIAUX DU N.B., INC./ N.B. SPECIAL CARE HOME ASSOCIATION INC.	021911	2006	07	19
THE WRITERS' FEDERATION OF NEW BRUNSWICK, INC.	022401	2006	07	10

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
VMX Petvantage	HARTZ CANADA INC.	Fredericton	625435	2006	07	21
Chinese Business Centre	CHINESE BUSINESS N. B. INC.	Saint John	626561	2006	07	06
Roof Edge Installers	Terry Geddes	Moncton	626597	2006	07	25
HOTEL DIEU PLACE	The Sisters of the Hotel Dieu Of Chatham N.B.	Miramichi	626637	2006	07	12
BOOKER REALTY FIRST CLASS	505280 N.B. LTD.	Fredericton	626656	2006	07	13
Trinity Sounds	Brian Siddall	Miramichi	626707	2006	07	17
W.R. CHASE ENTERPRISES	Bill Chase	Belledune	626754	2006	07	19
PHARMACEUTICAL PARTNERS OF CANADA	PHARMACEUTICAL PARTNERS OF CANADA Inc./ PARTENAIRES PHARMACEUTIQUES DU CANADA INC.	Saint John	626758	2006	07	20
SENIORS HOME REPAIR.CA	Kirk D. Worden	Fredericton	626763	2006	07	20
M & M Auto Brokers	Matthew Brown	Berry Mills	626768	2006	07	20
Fairweather's Vehicle Inspections	Kevin R. Fairweather	Cumberland Bay	626774	2006	07	24
JB Small Engines Plus Solutions	Jeffrey Brennan	Blissfield	626778	2006	07	21
COZY LIGHT	Lucille Michaud	Campbellton	626788	2006	07	21
M & S TRADUTEK	Suzanne Carpentier-Ouellette	Edmundston	626790	2006	07	21
CLEAN SWEEP CHIMNEY SWEEPS	Ronald Edward McKinley	Fredericton	626792	2006	07	21
C.P. Country Meadows Golf	Douglas Sullivan	Moncton	626794	2006	07	21
Le Café Livré enr	Clarence Benoit	Tracadie-Sheila	626795	2006	07	21
Southwest Courier	Robert Chapman	Saint John	626796	2006	07	21
Gaisha boutique	Abdoulaye Diop	Moncton	626797	2006	07	23
Chez Marcella	Jinny Soucy	Grand-Sault / Grand Falls	626809	2006	07	24
Capital Gain Mortgage Services	Paul Whalen	Fredericton	626813	2006	07	24
Mona's Diner	Mona DeMerchant	Florenceville	626815	2006	07	24
A.R.V. Custom Repair	William Flight	Burton	626817	2006	07	24
Sharp Writing Services	Katherine Wallace	Saint John	626822	2006	07	25

FOREST DATA SOLUTION	Bouty Consultants Inc.	Edmundston	626824	2006	07	24
White Cat Crystal	Gregory Leslie	Moncton	626825	2006	07	25
Rolling Pictures	Dean Robert James Gaudet	Fredericton	626828	2006	07	25
BASTO ENTERTAINMENT	625020 NB Ltd.	Saint-Antoine	626829	2006	07	25
BASTO COMMUNICATIONS	625020 NB Ltd.	Saint-Antoine	626830	2006	07	25
CONSULTATION GUIMOND	Karl Preusse	Baie-Sainte-Anne	626833	2006	07	25
Mich Trucking	Michel Cyr	Saint-François	626839	2006	07	26
J. Speranza Spices	Emilia Speranza	Moncton	626840	2006	07	26
Wilson Travel	Janice Wilson	Saint John	626841	2006	07	26
ASAP Enterprises	Stacy Adams	Miramichi	626842	2006	07	26
Maisy May's Convenience Store	Rowena Vickers	St. George	626845	2006	07	26
Friends of Rockwood Park	Paul James Alison Gayton David Thompsin Leland Thomas Eugene Gould	Saint John	626848	2006	07	26
Paradise Villa	513420 N.B. LTD.	Minto	626853	2006	07	26
Duffy trucking	Gary Duffy	Doyles Brook	626859	2006	07	27
Solotec Computer Services	Kerry Jones	Fredericton	626871	2006	07	27
Lakeview Alpacas	Beda Willie	Cambridge-Narrows	626881	2006	07	27
Nail Oasis	Laurie Gaudet	Saint-Antoine	626884	2006	07	28
REL Consultants	Robert Laurie	Hanwell	626904	2006	07	28
S.R.A.BUILDERS	Stephen Atyeo	Fredericton	626906	2006	07	28

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales***

In relation to the certificate of business name registered on May 15, 2006 under the Act, under the name of "**SOLUTION MAD**", being file #**625579**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: "**SOLUTIONS MAD**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 15 mai 2006, sous le nom de « **SOLUTION MAD** », dossier numéro **625579**, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, que le nom de la corporation soit corrigé pour qu'il se lise « **SOLUTIONS MAD** ».

In relation to the certificate of business name registered on May 16, 2006 under the Act, under the name of "**Tee Pee Express**", being file #**625605**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: "**T P Express**".

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 16 mai 2006 en vertu de la Loi sous le nom de « **Tee Pee Express** », dossier numéro **625605**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le nom de la corporation soit corrigé pour qu'il se lise : « **T P Express** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
LITECO	LITECO INC.	Fredericton	323853	2006	07	20
DIANA SAUCE	H. J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD/LA COMPAGNIE H. J. HEINZ DU CANADA LTEE	Saint John	327788	2006	07	19
DIVERSIFIED BRANDS	Sherwin-Williams Canada Inc.	Fredericton	339180	2006	07	24
THE MARINER'S INN (1996)	501860 N. B. INC.	Chance Harbour	339331	2006	07	21
CBD GROUP	Sherwin-Williams Canada Inc.	Fredericton	339500	2006	07	24
CORPORATE EXPRESS OF THE MARITIMES	CORPORATE EXPRESS CANADA, INC	Saint John	340164	2006	07	28
CORPORATE EXPRESS OF NEW BRUNSWICK	CORPORATE EXPRESS CANADA, INC	Saint John	340165	2006	07	28
DALMYS	REITMANS (CANADA) LIMITED REITMANS (CANADA) LIMITÉE	Saint John	340477	2006	07	26
SMART SET	REITMANS (CANADA) LIMITED REITMANS (CANADA) LIMITÉE	Saint John	340478	2006	07	26
REITMANS	REITMANS (CANADA) LIMITED REITMANS (CANADA) LIMITÉE	Saint John	340479	2006	07	26
PERFORMANCE ORTHOTICS	S. BROWN PROFESSIONAL	Oromocto	351745	2006	07	24
MODEL SEARCH CANADA	MODEL & TALENT SEARCH CANADA INC.	Saint John	351748	2006	07	20
MODEL & TALENT SEARCH CANADA	MODEL & TALENT SEARCH CANADA INC.	Saint John	351749	2006	07	20
Polar Pals	Susan Wade	Penniac	351814	2006	07	25
HANDY LUMPER SERVICE	John P. Mullins	Moncton	351826	2006	07	25
Cordonnerie Express Shoe Repair	Gérard Babin	Bathurst	351840	2006	07	21
GL RENOVATION PLUS	Gerald Levesque	Notre Dame de Lourdes	351859	2006	07	24
SHIRLEY'S HAIR HAVEN	Shirley Bernice O'Neill	Miramichi	351889	2006	07	24
HARRIS & VICKERS AUTOMOTIVE	507034 N.B. LTD.	Sunny Corner	351898	2006	07	19
Diane LeBlanc The Nail Studio	Diane LeBlanc	Cap-Pele	351960	2006	07	21
Atholville Accomodation Store	Françoise Lagacé	Atholville	351999	2006	07	24
Wings & Wheels Auto & Recreation	V Lee Alward	Havelock	352004	2006	07	24
SESSIONS CAFE	513943 N.B. INC.	Rothesay	352022	2006	07	24

Thibodeau Drafting & Estimating	Marcel Thibodeau	DSL de / LSD of Drummond	352071	2006	07	25
A La Douce Brise Esthetique	Jessie Allain	Cocagne	352092	2006	07	24
Jeweller Alain Desrosiers Joaillier	Alain Desrosiers	Shediac	352106	2006	07	19
NCS SPÉCIALISTES NATIONAUX EN CÂBLE		Saint John	352133	2006	07	19
FILS ET CÂBLES NORAMCO		Saint John	352134	2006	07	19
Barbara's Shop Graphic Design	Barbara Murphy	Riverview	352296	2006	07	25
LONDON LEASING	3413331 CANADA INC.	Saint John	352381	2006	07	26
MILL STREAM LANE CONSULTING	Daryl Lisson	Fredericton	615290	2006	07	30
Altus Helyar	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620009	2006	07	19
Altus Helyar Valuation and Research	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620010	2006	07	19
Altus Helyar Cost Consulting	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620011	2006	07	19
Altus Derbyshire	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620012	2006	07	19
Altus Derbyshire Realty Tax	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	620013	2006	07	19
Altus Doiron	ALTUS GROUP LIMITED	Saint John	622120	2006	07	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STAR-KIST FOODS CANADA	Saint John	327789	2006	07	19
SPEEDY CELLULAR	Saint John	338554	2006	07	17
Clean Sweep Chimney Sweeps	Scotch Lake	349492	2006	07	21
A. & A. THINNING	Coal Creek	614234	2006	07	25
DOKH Construction	Fawcett Hill	615044	2006	07	21
Forest Data Solution	Edmundston	619550	2006	07	24
YMCF	Saint John	620415	2006	07	20
LORNE BUCKINGHAM DISTRIBUTORS	Kingsley	621600	2006	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FIDUCIE CONSEIL AVANTAGE	Rodney J. Gillis Saint John	604329	2006	07	17
ADVISOR'S ADVANTAGE TRUST	Rodney J. Gillis Saint John	604330	2006	07	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Esthétique Oasis	Josée Bissonnette Monique Ramsay	Campbellton	626293	2006	07	21
Sassy Sacs	Kari Groundwater Jolene Barrieau	Ammon	626727	2006	07	12
FALSTAFF ENTERPRISES	Hendrik Slegtenhorse Gloria Steel	St. Stephen	626755	2006	07	19
TRIMESTERS: MASSAGE THERAPY EDUCATON	Cindy McNeely Allison Hines	Fredericton	626769	2006	07	20
BarbaraLee Designs	Lee Shakotko Barbara Clark	Fredericton	626793	2006	07	21
MORGAN SCOTT PARTNERSHIP	3147007 NOVA SCOTIA COMPANY BUNZL CANADA HOLDINGS INC.	Saint John	626890	2006	07	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
entre2	Terry Cormier Lyne Lirette-LeBlanc	Grand-Barachois	351854	2006	07	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
M & M Auto Brokers	Berry Mills	623467	2006	07	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Innovindex	Michael Savoie	Jessica Jalbert	618223	2006	07	20
AA (ASIA ATLANTIC) TRADING COMPANY	Daniel Thomau		620926	2006	07	12
MORGAN SCOTT PARTNERSHIP	2107158 ONTARIO INC.	BUNZL CANADA HOLDINGS, INC.	626890	2006	07	28

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SPROTT HEDGE FUND L.P. II/ FONDS DE COUVERTURE SPROTT S.E.C. II	Fredericton	Ontario	Deborah Power Fredericton	602560	2006	07	24
RPFL-RICHARDSON CAPITAL PRIVATE EQUITY LIMITED PARTNERSHIP NO. 2	Saint John	Manitoba	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	626851	2006	07	26

Notices

**Association of New Brunswick
Licensed Practical Nurses
NOTICE OF EXAMINATION**

The Registration Examination for Practical Nurses will be held in Fredericton, N.B. on Wednesday, September 13, 2006.

The Examination will be conducted by the Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses. Enquiries should be addressed to:

The Registrar, ANBLPN
384 Smythe Street
Fredericton, N.B. E3B 3E4

New Brunswick Securities Commission

**NOTICE OF RULE
AMENDMENTS TO
NATIONAL INSTRUMENT 31-101 –
NATIONAL REGISTRATION SYSTEM**

Ministerial Consent

On July 20, 2005, the Minister of Justice consented to the amendments to National Instrument 31-101 - *National Registration System* (NI 31-101).

Summary of Amendments

The purpose of the amendments is to require a firm filer to select as its principal regulator the local securities regulatory authority in the jurisdiction where the filer's head office is located. In exceptional circumstances, factors other than the location of the head office may be considered when the firm filer applies for a change of principal regulator, as provided in the amendment to section 3.3 of National Policy 31-201 - *National Registration System*.

These amendments will make NI 31-101 consistent with the selection of an issuer's principal regulator under:

- National Policy 43-201 – *Mutual Reliance Review System for Prospectuses and Annual Information Forms*, and
- Multilateral Instrument 11-101 – *Principal Regulator System*.

Effective Date

The amendments to NI 31-101 came into force on August 1, 2006.

How to Obtain a Copy

The text of the amendments can be obtained from the Commissions' website at: www.nbsc-cvmb.ca

Avis

**L'Association des Infirmier(ère)s
Auxiliaires Autorisé(e)s du Nouveau-Brunswick
AVIS D'EXAMEN**

L'inscription de l'examen des infirmier(ère)s auxiliaires aura lieu à Fredericton (N.-B.) le mercredi 13 septembre 2006.

L'examen sera administré par l'Association des infirmier(ère)s auxiliaires autorisé(e)s du Nouveau-Brunswick. Pour des demandes de renseignements s'adresser à :

Registraire, AIAANB
384, rue Smythe
Fredericton (N.-B.) E3B 3E4

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

**AVIS D'UNE RÈGLE
PROJET DE MODIFICATIONS MODIFIANT LA
NORME CANADIENNE 31-101 –
RÉGIME D'INSCRIPTION CANADIEN**

Consentement ministériel

Le 20 juillet 2006, le ministre de la Justice a donné son consentement au projet de modifications modifiant la Norme canadienne 31-101 - *Régime d'inscription canadien* (NC 31-101).

Résumé du projet de modifications

L'objet des modifications est d'obliger la société déposante à choisir comme autorité principale l'autorité en valeurs mobilières où est situé son siège. Exceptionnellement, d'autres critères que l'endroit du siège pourront être considérés lorsque la société déposante demande un changement de l'autorité principale, tel que le prévoient les modifications à l'article 3.3 de l'Instruction générale canadienne 31-201.

Les modifications s'inscrivent dans le principe du choix de l'autorité principale d'un émetteur en vertu :

- de l'Instruction générale canadienne 43-201 *sur le Régime d'examen concerté du prospectus et de la notice annuelle*; et
- de la Norme multilatérale 11-101 *sur le régime de l'autorité principale*.

Date d'entrée en vigueur

Le projet de modifications de la NC 31-101 est entré en vigueur le 1 août 2006.

Pour obtenir un exemplaire de ces documents

On trouvera le texte du projet de modifications de la NC 31-101 par l'entremise du site Web de la Commission : www.nbsc-cvmb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free: 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Notices of Sale

TO: MICHEL DOIRON and CAROL DOIRON, as Mortgagees;

Freehold premises situate at 1105 Richard-Village Road, Acadieville, County of Kent, Province of New Brunswick, having Property Identification Number (PID)25005992.

Notice of sale given by **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE**, as Mortgagee and Holder of the Mortgage.

Sale on Thursday, August 17, 2006, at hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the office of Service New Brunswick, Beauséjour Region-Richibucto, Kent Registry, New Start Building, at 9239 Main Street, Richibucto, in the County of Kent and Province of New Brunswick.

See advertisements in *L'Étoile*.

NOËLLA HÉBERT, Solicitor for Caisse Populaire Kent Nord Ltée.

To: Luc Lang, of 935 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Anick Monica Bonenfant, of 935 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagees;

And to: Household Realty Corporation Limited, 382 Broadway Boulevard, Suite 11, Grand Falls, New Brunswick, E3Z 2K5, 2nd Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 935 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 14th day of September, 2006, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston at 121 Church Street, Edmundston, New

Avis de vente

DESTINATAIRE : MICHEL DOIRON et CAROL DOIRON, débiteurs hypothécaires;

Bien en tenure libre situé au 1105, chemin Richard-Village, Acadieville, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, ayant le numéro d'identification de la parcelle (NID)25005992.

Avis de vente donné par **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE**, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque.

La vente sera effectuée aux bureaux de Services Nouveau-Brunswick, région Beauséjour-Richibucto, bureau d'enregistrement de Kent, édifice New Start, situé au 9239, rue Main, Richibucto, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, le jeudi 17 août 2006, à 11 h, heure locale.

Voir les annonces dans *L'Étoile*.

NOËLLA HÉBERT, avocate pour Caisse Populaire Kent Nord Ltée.

Destinataires : Luc Lang, du 935, rue Principale, Saint-Basile, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, et Anick Monica Bonenfant, du 935, rue Principale, Saint-Basile, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Household Realty Corporation Limited, 382, boulevard Broadway, bureau 11, Grand-Sault (Nouveau-Brunswick) E3Z 2K5, deuxième créancière hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 935, rue Principale, Saint-Basile, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 14 septembre 2006, à 11 h, au palais de justice d'Edmundston, 121, rue Church, Edmundston (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de

Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Le Madawaska*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DANIEL MARTIN and NATHALIE MARTIN, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; Spouses of the Mortgagors; and All Others Whom It May Concern. Freehold in the Parish of Sainte-Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by FCT INSURANCE COMPANY LTD., Holder of the Mortgage. Sale on the 6th day of September, 2006 at 11:00 o'clock in the forenoon at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

CLARK DRUMMIE, Solicitors for the Holder of the Mortgage

DESTINATAIRES : DANIEL MARTIN et NATHALIE MARTIN, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; époux des débiteurs hypothécaires; et tout autre intéressé éventuel. Biens en tenure libre situés dans la paroisse de Sainte-Anne, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la COMPAGNIE D'ASSURANCES FCT LTÉE, titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 6 septembre 2006, à 11 h, au Carrefour Assomption, 121, rue de l'Église, Edmundston, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

CLARK DRUMMIE, avocats du titulaire de l'hypothèque

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B)	120 \$

Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-62**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed July 31, 2006

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
Agency — Agence	
designated representative — représentant désigné	
district — district	
eligible producer — producteur habilité	
member — membre	
person — personne	
Plan — Plan	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
Membership of Agency	3
Term of office	4
Designated representative	5
Qualifications of members	6
Annual district meetings	7
Change of address	8
List of eligible producers	9
Voting at annual district meetings	10
Vacancy	11
Removal of member	12
Powers of Agency	13
Advisory committees	14
By-laws	15
Commencement	16

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-62**

établi en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 31 juillet 2006

Sommaire

Citation	1
Définitions	2
Agence — Agency	
district — district	
Loi — Act	
membre — member	
personne — person	
Plan — Plan	
producteur habilité — eligible producer	
produit réglementé — regulated product	
représentant désigné — designated representative	
zone réglementée — regulated area	
Membres de l'Agence	3
Durée du mandat	4
Représentant désigné	5
Qualités requises des membres	6
Assemblées annuelles de district	7
Changement d'adresse	8
Liste des producteurs habilités	9
Vote lors des assemblées annuelles de district	10
Vacance au sein de l'Agence	11
L'Agence peut démettre un membre	12
Pouvoirs de l'Agence	13
Comités consultatifs	14
Règlements administratifs	15
Entrée en vigueur	16

Under sections 19 and 35 of the *Natural Products Act*, the Commission makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Blueberry Plan Administration Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Natural Products Act*. (*Loi*)

“Agency” means Bleuets NB Blueberries. (*Agence*)

“designated representative” means an individual appointed under section 5. (*représentant désigné*)

“district” means a district described in section 3. (*district*)

“eligible producer” means a producer who cultivates the regulated product on at least 2 hectares of land. (*producteur habilité*)

“member” means a member of the Agency. (*membre*)

“person” means an individual, corporation, partnership or cooperative. (*personne*)

“Plan” means the Plan as defined in the *Blueberry Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*. (*Plan*)

“regulated area” means the regulated area as defined in the *Blueberry Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*. (*zone réglementée*)

“regulated product” means the regulated product as defined in the *Blueberry Plan and Levies Regulation - Natural Products Act*. (*produit réglementé*)

Membership of Agency

3(1) The Agency shall consist of 9 members.

En vertu des articles 19 et 35 de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant la gestion du Plan relatif aux bleuets - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Agence » Bleuets NB Blueberries. (*Agency*)

« district » District décrit à l’article 3. (*district*)

« Loi » La *Loi sur les produits naturels*. (*Act*)

« membre » Membre de l’Agence. (*member*)

« personne » Particulier, corporation, société en nom collectif ou coopérative. (*person*)

« Plan » S’entend du Plan selon la définition qu’en donne le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bleuets - Loi sur les produits naturels*. (*Plan*)

« producteur habilité » Producteur qui cultive le produit réglementé sur un terrain d’au moins 2 hectares. (*eligible producer*)

« produit réglementé » S’entend du produit réglementé selon la définition qu’en donne le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bleuets - Loi sur les produits naturels*. (*regulated product*)

« représentant désigné » Particulier nommé en vertu de l’article 5. (*designated representative*)

« zone réglementée » S’entend de la zone réglementée selon la définition qu’en donne le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bleuets - Loi sur les produits naturels*. (*regulated area*)

Membres de l’Agence

3(1) L’Agence se compose de neuf membres.

3(2) Three members shall be elected from each of the following districts:

(a) District 1, consisting of the counties of Charlotte, Saint John, Kings, Queens, Sunbury, York and Carleton;

(b) District 2, consisting of the counties of Westmorland, Albert, Kent and Northumberland excluding the parish of Alnwick; and

(c) District 3, consisting of the counties of Gloucester, Restigouche, Madawaska and Victoria and the parish of Alnwick in Northumberland County.

3(3) Notwithstanding subsection (2), the first members of the Agency

(a) shall be appointed by the Commission, and

(b) shall continue in office until their successors are elected as members.

3(4) An individual shall only sit as one member during his or her term of office.

Term of office

4 Each elected member shall hold office for a 3-year term and shall assume office at the first meeting of the Agency after the election.

Designated representative

5(1) Where an eligible producer is a corporation, partnership or cooperative and wishes to vote or be elected as a member at an annual district meeting, the eligible producer shall appoint one individual as a designated representative to act on behalf of the eligible producer and shall file the designation with the Agency.

5(2) Where an eligible producer is a corporation or cooperative incorporated in New Brunswick, the designated representative must be an officer or shareholder of the eligible producer.

5(3) Where an eligible producer is a corporation or cooperative incorporated outside New Brunswick, the designated representative must be a principal officer of the eligible producer in New Brunswick.

3(2) Trois membres venant de chacun des districts suivants sont élus :

a) district 1, qui comprend les comtés de Charlotte, de Saint John, de Kings, de Queens, de Sunbury, de York et de Carleton;

b) district 2, qui comprend les comtés de Westmorland, d'Albert, de Kent et de Northumberland, à l'exclusion de la paroisse d'Alnwick;

c) district 3, qui comprend les comtés de Gloucester, de Restigouche, de Madawaska et de Victoria et la paroisse d'Alnwick dans le comté de Northumberland.

3(3) Malgré le paragraphe (2), les premiers membres de l'Agence sont:

a) nommés par la Commission;

b) restent en fonction jusqu'à l'élection de leurs successeurs à titre de membres.

3(4) Un particulier ne peut occuper qu'un seul poste à titre de membre pendant la durée de son mandat.

Durée du mandat

4 Les membres sont élus pour un mandat de trois ans; ils entrent en fonction lors de la première réunion de l'Agence qui suit l'élection.

Représentant désigné

5(1) Lorsqu'un producteur habilité est une corporation, une société en nom collectif ou une coopérative et qu'il désire voter ou être élu comme membre lors d'une assemblée annuelle de district, le producteur habilité nomme un seul particulier comme représentant désigné pour représenter le producteur habilité et dépose la désignation auprès de l'Agence.

5(2) Lorsqu'un producteur habilité est une corporation ou une coopérative constituée au Nouveau-Brunswick, le représentant désigné doit être un dirigeant ou un actionnaire du producteur habilité.

5(3) Lorsqu'un producteur habilité est une corporation ou une coopérative constituée à l'extérieur du Nouveau-Brunswick, le représentant désigné doit être un dirigeant principal du producteur habilité au Nouveau-Brunswick.

5(4) Where an eligible producer is a partnership, the designated representative must be a partner of the eligible producer.

5(5) Only the individual appointed as a designated representative of an eligible producer under subsection (1) shall vote at an annual district meeting or be elected as a member on behalf of the eligible producer.

Qualifications of members

6(1) Subject to subsections (2) and (3), a person shall not hold office as a member representing a district unless the person

- (a) is an individual, and
- (b) is an eligible producer in the district.

6(2) A designated representative of an eligible producer that is a corporation or cooperative may hold office as a member representing a district if

- (a) the eligible producer
 - (i) has filed the designation with the Agency, and
 - (ii) is incorporated in Canada, and
- (b) the designated representative
 - (i) where the eligible producer is incorporated in New Brunswick, is an officer or shareholder of the eligible producer, and
 - (ii) where the eligible producer is incorporated outside New Brunswick, is a principal officer of the eligible producer in New Brunswick.

6(3) A designated representative of an eligible producer that is a partnership may hold office as a member representing a district if

- (a) the eligible producer
 - (i) has filed the designation with the Agency, and

5(4) Lorsqu'un producteur habilité est une société en nom collectif, le représentant désigné doit être un associé du producteur habilité.

5(5) Seul le particulier nommé comme représentant désigné d'un producteur habilité en vertu du paragraphe (1) peut voter lors de l'assemblée annuelle de district ou peut être élu comme membre pour représenter le producteur habilité.

Qualités requises des membres

6(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une personne ne peut occuper un poste de membre représentant un district à moins qu'elle ne satisfasse aux conditions suivantes :

- a) elle est un particulier;
- b) elle est un producteur habilité dans le district.

6(2) Le représentant désigné d'un producteur habilité qui est une corporation ou une coopérative peut occuper un poste de membre représentant un district si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le producteur habilité :
 - (i) a déposé la désignation auprès de l'Agence,
 - (ii) est constitué en corporation au Canada;
- b) le représentant désigné :
 - (i) est un dirigeant ou un actionnaire du producteur habilité lorsque le producteur habilité est constitué en corporation au Nouveau-Brunswick,
 - (ii) est un dirigeant principal du producteur habilité au Nouveau-Brunswick lorsque le producteur habilité est constitué en corporation à l'extérieur du Nouveau-Brunswick.

6(3) Le représentant désigné d'un producteur habilité qui est une société en nom collectif peut occuper un poste de membre représentant un district si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le producteur habilité :
 - (i) a déposé la désignation auprès de l'Agence,

(ii) has filed a declaration with the Agency that the designated representative is a partner of the eligible producer, and

(b) the designated representative is a partner of the eligible producer.

6(4) A designated representative shall hold office as a member only for so long as he or she remains a designated representative.

6(5) Where an eligible producer notifies the Agency that an individual has ceased to be its designated representative, the Agency shall declare the member's position vacant.

Annual district meetings

7(1) In accordance with this section, the Agency shall call an annual district meeting of eligible producers for each district

(a) to review the operations of the Agency and the Plan,

(b) to review the financial statements of the Agency for the previous fiscal year,

(c) to elect a member to represent the district, and

(d) to consider any other matter raised by eligible producers and designated representatives concerning the promotion and research of the regulated product.

7(2) An annual district meeting of eligible producers shall be held on the date fixed by the Agency.

7(3) Notice of an annual district meeting setting out the date, time and place fixed for the meeting shall be published in a newspaper published in the Province and having general circulation in the regulated area.

7(4) Notice shall be published under subsection (3) at least 7 days before the date fixed for the annual district meeting.

7(5) One of the elected members representing the district shall act as chair of an annual meeting of that district unless none of the elected members are able or willing to act, in which case, the eligible producers and designated representatives present at the meeting shall choose one among them to be the chair.

(ii) a déposé une déclaration auprès de l'Agence établissant que le représentant désigné est un associé du producteur habilité;

b) le représentant désigné est un associé du producteur habilité.

6(4) Un représentant désigné occupe son poste de membre tant qu'il conserve la qualité de représentant désigné.

6(5) Lorsqu'un producteur habilité avise l'Agence qu'un particulier a cessé d'être son représentant désigné, l'Agence déclare le poste du membre vacant.

Assemblées annuelles de district

7(1) Conformément au présent article, l'Agence convoque une assemblée annuelle pour chaque district des producteurs habilités aux fins suivantes :

a) faire le point sur les activités de l'Agence et le Plan;

b) examiner les états financiers de l'Agence pour l'année financière précédente;

c) élire les membres pour représenter le district;

d) étudier toute autre question soulevée par des producteurs habilités et des représentants désignés concernant la promotion ou la recherche du produit réglementé.

7(2) L'assemblée annuelle de district des producteurs habilités a lieu à la date fixée par l'Agence.

7(3) L'avis de convocation d'une assemblée annuelle de district précisant la date, l'heure et le lieu de la réunion est publié dans un journal publié dans la province et diffusé généralement dans la zone réglementée.

7(4) L'avis prévu au paragraphe (3) doit être publié au moins sept jours avant la date fixée pour l'assemblée annuelle de district.

7(5) Un des membres élus qui représentent le district agit comme président de l'assemblée annuelle de ce district, sauf si ce membre en est empêché ou refuse d'agir, auquel cas les producteurs habilités et les représentants désignés présents à l'assemblée choisissent un président en leur sein.

7(6) The Secretary-Manager of the Agency shall act as secretary of an annual district meeting or in his or her absence, the chair may appoint an individual to be the secretary of the meeting.

Change of address

8(1) An eligible producer or designated representative shall notify the Agency of any change of his or her recorded address not later than 14 days after the change.

8(2) Where, in the opinion of the Agency, a change has occurred in the address of an eligible producer or designated representative, the Agency may change the recorded address.

List of eligible producers

9(1) The Agency shall, before the date fixed for an annual district meeting, prepare a list of eligible producers.

9(2) The list of eligible producers shall be

- (a) arranged in alphabetical order and according to the district in which blueberries are cultivated, and
- (b) based upon the records of the Agency.

9(3) Additions to or deletions from the list of eligible producers may be made at any time by the Agency where it receives sufficient evidence as to qualifications to vote.

Voting at annual district meetings

10(1) Subject to subsections (2) and (3), only eligible producers whose names appear on the list of eligible producers are entitled to vote at an annual district meeting.

10(2) Where the Agency has not prepared the list of eligible producers required by subsection 9(1), a producer who proves to the satisfaction of the chair at an annual district meeting that he or she is an eligible producer is entitled to vote at the annual district meeting.

10(3) A producer whose name is not on the list of eligible producers and who proves to the satisfaction of the chair at an annual district meeting that he or she is an eligible producer is entitled to vote at the annual district meeting.

10(4) A person who is a producer in more than one district may vote in only one district each year and shall in-

7(6) Le secrétaire-directeur de l'Agence agit comme secrétaire de l'assemblée annuelle de district ou, en son absence, le président peut nommer un particulier pour agir comme secrétaire de l'assemblée.

Changement d'adresse

8(1) Il incombe au producteur habilité ou au représentant désigné de signaler à l'Agence tout changement d'adresse dans les quatorze jours du changement.

8(2) L'Agence peut corriger l'adresse d'un producteur habilité ou d'un représentant désigné, consignée dans ses registres, lorsqu'il estime qu'il est justifié de le faire.

Liste des producteurs habilités

9(1) L'Agence établit, avant la date fixée pour l'assemblée annuelle de district, la liste des producteurs habilités.

9(2) La liste des producteurs habilités doit être :

- a) présentée dans l'ordre alphabétique et selon le district où se fait la cueillette de bleuets;
- b) basée sur les registres de l'Agence.

9(3) L'Agence peut faire à tout moment des additions à la liste des producteurs habilités ou des retranchements de celle-ci sur preuve suffisante des qualités requises pour voter.

Vote lors des assemblées annuelles de district

10(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), seuls les producteurs habilités dont les noms figurent sur la liste des producteurs habilités ont droit de vote à l'assemblée annuelle de district.

10(2) Lorsque l'Agence n'a pas établi la liste des producteurs habilités ainsi que l'exige le paragraphe 9(1), tout producteur qui prouve à la satisfaction du président à l'assemblée annuelle de district qu'il est un producteur habilité a droit de vote à l'assemblée annuelle de district.

10(3) Le producteur dont le nom ne figure pas sur la liste des producteurs habilités et qui prouve à la satisfaction du président à l'assemblée annuelle de district qu'il est un producteur habilité a droit de vote à l'assemblée annuelle de district.

10(4) Une personne qui est producteur dans plusieurs districts ne peut voter que dans un district par année et elle

form the Agency of the district in which he or she intends to vote before the annual meeting for that district.

10(5) An individual voting in an election is entitled to vote only once in the election.

10(6) Where there is a dispute as to the qualifications to vote, the Commission shall settle the dispute.

10(7) The voting for members of the Agency shall be by secret ballot and the counting of the ballots shall be supervised by a scrutineer appointed by the chair of the annual district meeting with the consent of the eligible producers and designated representatives present at the meeting.

10(8) No eligible producer or designated representative shall be elected as a member unless he or she receives a majority of the votes cast at the annual district meeting.

Vacancy

11(1) If a position is not filled after an election for a district, or a member representing a district becomes unwilling or unable to act, or a vacancy in respect of a district occurs for any other reason, the Agency shall, subject to subsection 3(4), appoint at the next regular meeting of the Agency or the next annual meeting for that district, whichever occurs first, a person qualified under section 6 from that district to fill the vacancy.

11(2) Where no person from the district is willing to be appointed under subsection (1), the Agency shall, subject to subsection 3(4), appoint a person who is otherwise qualified under section 6 from another district to fill the vacancy.

11(3) A member appointed under this section shall hold office for the remainder of the term of the member whose position was vacated.

Removal of member

12 The Agency may remove from office any member who

(a) has violated the Act, the regulations under the Act or an order of the Agency or the Commission,

doit aviser l'Agence de son choix de district dans lequel elle a l'intention de voter avant la tenue de l'assemblée annuelle de ce district.

10(5) Le particulier qui vote lors d'une élection n'a droit de voter qu'une seule fois lors de l'élection.

10(6) Toutes les contestations portant sur les qualités requises pour voter sont tranchées par la Commission.

10(7) L'élection des membres de l'Agence a lieu au scrutin secret et le dépouillement du scrutin se fait sous le contrôle d'un scrutateur nommé par le président de l'assemblée annuelle de district avec l'assentiment des producteurs habilités et des représentants désignés présents à l'assemblée.

10(8) Pour être élu membre, un producteur habilité ou un représentant désigné doit réunir la majorité des voix exprimées lors de l'assemblée annuelle de district.

Vacance au sein de l'Agence

11(1) Lorsqu'un poste au sein de l'Agence n'est pas rempli à la suite d'une élection pour un district, qu'un membre représentant un district refuse d'exercer ses fonctions ou en est empêché, ou qu'une vacance au sein de l'Agence à l'égard d'un district se produit pour une autre raison, l'Agence, sous réserve du paragraphe 3(4), nomme, lors de sa prochaine réunion ordinaire ou lors de l'assemblée annuelle de ce district, le premier des événements à se produire étant celui à retenir, une personne qui a les qualités requises prévues à l'article 6 et venant de ce district pour remplir la vacance.

11(2) Dans le cas où aucune personne venant du district n'accepte d'être nommée en vertu du paragraphe (1), l'Agence, sous réserve du paragraphe 3(4), nomme une personne qui a par ailleurs les qualités requises prévues à l'article 6 et venant d'un autre district pour remplir la vacance.

11(3) Le membre nommé en vertu du présent article occupe son poste pour le reste du mandat du membre dont le poste au sein de l'Agence est vacant.

L'Agence peut démettre un membre

12 L'Agence peut démettre de ses fonctions tout membre qui, selon le cas :

a) a contrevenu à la Loi, aux règlements établis en vertu de la Loi ou à l'un des arrêtés de l'Agence ou de la Commission;

(b) has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada), or

(c) has failed to attend 3 consecutive meetings of the Agency without reasonable excuse.

Powers of Agency

13 The following powers are vested in the Agency:

(a) to exempt from the Plan respecting promotion or research of the regulated product any producer or class of producers;

(b) to appoint officers and employees, assign their duties and fix their remuneration;

(c) to undertake and assist in the promotion of the consumption and use of the regulated product, the improvement of the quality and variety of the regulated product and the publication of information in relation to the regulated product; and

(d) to undertake or to engage other persons to conduct research activities with respect to, and advertise and promote in any other manner, the regulated product.

Advisory committees

14 The Agency may establish advisory committees to advise and to make recommendations to the Agency in respect of any matter respecting which the Agency is empowered to make orders under the Act, the regulations under the Act or the Plan.

By-laws

15 The Agency may make by-laws that are not inconsistent with the Act, the regulations under the Act or the Plan.

Commencement

16 *This Regulation comes into force on August 1, 2006.*

b) a été déclaré coupable d'une infraction prévue au *Code criminel* (Canada);

c) sans excuse raisonnable, a omis d'assister à trois réunions consécutives de l'Agence.

Pouvoirs de l'Agence

13 L'Agence est investie des pouvoirs suivants :

a) soustraire du Plan se rapportant à la promotion ou à la recherche du produit réglementé tout producteur ou toute catégorie de producteurs;

b) nommer des dirigeants et employés, leur attribuer leurs fonctions et fixer leur rémunération;

c) se charger de faire et aider à faire la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé, l'amélioration de la qualité et de la variété du produit réglementé et la publication des renseignements relatifs au produit réglementé;

d) se charger de faire ou charger d'autres personnes de la conduite d'activités de recherche à l'égard du produit réglementé et annoncer et promouvoir le produit réglementé de toute autre manière.

Comités consultatifs

14 L'Agence peut établir des comités consultatifs chargés de conseiller l'Agence et de lui faire des recommandations sur les questions relativement auxquelles elle est autorisée à prendre des arrêtés en application de la Loi, des règlements établis en vertu de la Loi ou du Plan.

Règlements administratifs

15 L'Agence peut établir des règlements administratifs qui ne sont pas incompatibles avec la Loi, les règlements établis en vertu de la Loi ou le Plan.

Entrée en vigueur

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2006.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-63**

**under the
COMMUNITY PLANNING ACT**

Filed July 31, 2006

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 97-122 under the Community Planning Act is amended

(a) by repealing the definition “total tax base” and substituting the following:

“total tax base” means the amount that represents the total of the combined local service district tax base, the municipal tax base of The Town of Grand Falls, Town of St. Leonard, Village of Drummond and Village of Sainte-Anne-de-Madawaska and the rural community tax base of Saint-André.

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“rural community tax base” means rural community tax base as defined in the *Municipalities Act*;

2 Section 5 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) by the councils of Town of St. Leonard, Village of Drummond and Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, one each;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-63**

**établi en vertu de la
LOI SUR L'URBANISME**

Déposé le 31 juillet 2006

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-122 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié

a) par l'abrogation de la définition « assiette fiscale totale » et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale totale » désigne le montant qui représente le total de l'assiette fiscale de district de services locaux combinée et des assiettes fiscales municipales de La Ville de Grand-Sault, de la ville appelée Town of St. Leonard, du village appelé Village of Drummond et du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska;

b) par l'adjonction de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :

« assiette fiscale de la communauté rurale » désigne l'assiette fiscale de la communauté rurale définie dans la *Loi sur les municipalités*;

2 L'article 5 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) les conseils de la ville appelée Town of St. Leonard, du village appelé Village of Drummond et du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska nomment chacun un membre;

(ii) *by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) by the rural community council of Saint-André, two; and

(iii) *in paragraph (c)*

(A) *in subparagraph (i) by striking out “Drummond,” and substituting “Drummond, and”;*

(B) *by repealing subparagraph (ii);*

(b) *in subsection (2)*

(i) *by repealing paragraph (d);*

(ii) *by adding before paragraph (e) the following:*

(d.1) the members appointed by the rural community council of Saint-André shall be appointed for a term of office expiring March 1, 2009; and

(c) *in subsection (3) by striking out “the Minister or council” and substituting “the Minister, council or rural community council”;*

(d) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

5(4) If a member of the Commission dies, resigns, vacates or is removed from office, the Minister, council or rural community council that appointed the member shall appoint another person to replace that member, and that person shall hold office at the pleasure of the Minister, council or rural community council that appointed the member, as the case may be, for the remainder of the term of the member who is replaced.

(e) *in subsection (5) by striking out “the Minister or council” and substituting “the Minister, council or rural community council”.*

3 *Section 6 of the Regulation is amended*

(a) *by renumbering the section as subsection 6(1);*

(ii) *par l’adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :*

b.1) le conseil de la communauté rurale de Saint-André nomme deux membres; et

(iii) *à l’alinéa c),*

(A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « Drummond, » et son remplacement par « Drummond, et »;*

(B) *par l’abrogation du sous-alinéa (ii);*

b) *au paragraphe (2),*

(i) *par l’abrogation de l’alinéa d);*

(ii) *par l’adjonction, avant l’alinéa e), de ce qui suit :*

d.1) les membres nommés par le conseil de la communauté rurale de Saint-André exercent un mandat se terminant le 1^{er} mars 2009; et

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « du Ministre ou du conseil » et son remplacement par « du Ministre, du conseil ou du conseil de la communauté rurale »;*

d) *par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

5(4) Si un membre de la Commission décède, démissionne, abandonne son poste ou est démis de ses fonctions, le Ministre, le conseil ou le conseil de la communauté rurale qui l’a nommé, nomme son remplaçant qui demeure en fonction durant le bon plaisir du Ministre, conseil ou conseil de la communauté rurale qui l’a nommé selon le cas, pour le reste de la durée du mandat du membre qu’il remplace.

e) *au paragraphe (5), par la suppression de « le Ministre ou le conseil » et son remplacement par « le Ministre, le conseil ou le conseil de la communauté rurale ».*

3 *L’article 6 du Règlement est modifié*

a) *par la renumérotation de l’article qui devient le paragraphe 6(1);*

(b) in subsection (1)**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

6(1) The proportions in which funds are to be contributed to the Commission by the councils of The Town of Grand Falls, Town of St. Leonard, Village of Drummond and Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, by the rural community council of Saint-André and by the Minister for the unincorporated areas in the district to meet the expenses of the Commission shall be as follows:

(ii) by repealing paragraph (d);**(iii) by adding before paragraph (e) the following:**

(d.1) by the rural community council of Saint-André, in proportion to the percentage that the rural community tax base of Saint-André for the previous year bears to the total tax base; and

(c) by adding after subsection (1) the following:

6(2) Notwithstanding paragraph (1)(d.1), for the period falling between July 31, 2006, and December 31, 2006, the rural community council of Saint-André shall contribute funds to the Commission in proportion to the percentage that the total of the municipal tax base of the former Village de St. André for 2005 and the local service district tax base for the former local service district of the parish of Saint-André for 2005 bears to the total tax base.

4 The appointments of the following members of the La Vallée District Planning Commission are revoked:**(a) the member appointed by the council of Village de St. André; and****(b) the member appointed by the Minister to represent the local service district of the parish of Saint-André.****5 All contracts, agreements and orders relating to allowance, fees, salaries, expenses, compensation and remuneration to be paid to a member of the La Vallée Dis-****b) au paragraphe (1),****(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

6(1) Les dépenses de la Commission sont prises en charge par les conseils de La Ville de Grand-Sault, de la ville appelée Town of St. Leonard, du village appelé Village of Drummond et du village appelé Village of Sainte-Anne-de-Madawaska, le conseil de la communauté rurale de Saint-André et par le Ministre pour ce qui est des secteurs non constitués en municipalité du District, le tout selon l'équation suivante :

(ii) par l'abrogation de l'alinéa d);**(iii) par l'adjonction, avant l'alinéa e), de ce qui suit :**

d.1) par le conseil de la communauté rurale de Saint-André, une contribution équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de la communauté rurale de Saint-André de l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale totale; et

c) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

6(2) Nonobstant l'alinéa (1)d.1), pour la période comprise entre le 31 juillet 2006 et le 31 décembre 2006, la contribution du conseil de la communauté rurale de Saint-André à la Commission est égale au pourcentage que représente l'assiette fiscale de l'ancien Village de St. André pour l'année 2005 et l'assiette fiscale de district de services locaux de l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André pour l'année 2005 par rapport à l'assiette fiscale totale.

4 Les nominations des membres suivants de la Commission du district d'aménagement de La Vallée sont révoquées :**a) les membres nommés par le conseil du Village de St. André;****b) le membre nommé par le Ministre pour représenter le district de services locaux de la paroisse de Saint-André.****5 Tous les contrats, les ententes et les ordonnances portant sur les allocations, les droits à verser, les salaires, les dépenses, les indemnités et la rémunération à**

trict Planning Commission whose appointment is revoked under section 4 are null and void.

6 *Notwithstanding the provisions of any contract, agreement or order, no allowance, fee, salary, expenses, compensation or remuneration shall be paid to a member of the La Vallée District Planning Commission whose appointment is revoked under section 4.*

7 *No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against the Minister or the Crown in right of the Province as a result of the revocation of appointments under section 4.*

8 *This Order comes into force on July 31, 2006.*

être versée aux membres de la Commission du district d'aménagement de La Vallée, dont la nomination a été révoquée en vertu de l'article 4, sont nuls et non avenue.

6 *Nonobstant les dispositions de tout contrat, entente ou ordonnance, aucune allocation, droit à verser, salaire, dépense, indemnité et rémunération ne peut être versé à un membre de la Commission du district d'aménagement de La Vallée dont la nomination a été révoquée en vertu de l'article 4.*

7 *Aucun droit d'action, aucune demande ni autre recours n'existe ou ne peut être institué contre le Ministre ou la Couronne du chef de la province en raison de la révocation des nominations en vertu de l'article 4.*

8 *Le présent arrêté entre en vigueur le 31 juillet 2006.*